

October 2019

Ginowan City Newsletter

Ginowan City Hall 1-1-1 Nodake, Ginowan, Okinawa

TEL:098-893-4411



◆ Application Period for Nurseries (April 2020 Enrolment) ◆

(For Registered Day Care Facilities, Certified Centre for Early Childhood Education and Care, and Regional Child Care Facilities)



Eligibility:

- ① Resident of Ginowan City
- ② Both parents are working and who will be needing childcare service
- ③ Children between ages of 3 months to before entering elementary school

Distribution of Application Form:

October 15 (Tues) – November 15 (Fri), 9:00-11:30, 13:00-17:00 excluding weekends and holidays.
(Reception will close at 16:30)

Reception of Application:

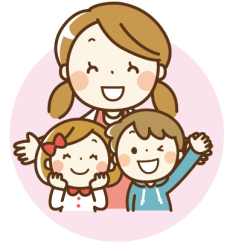
October 28 (Mon) – November 15 (Fri), 9:00-11:30, 13:00-17:00 excluding weekends and holidays.
(Reception will close at 16:30)

※From November 11(Mon) -15(Fri), hours for both distribution and reception will be extended to 19:00.

Location: 2nd floor of the Ginowan City Hall, across from the Child & Family Division (window #8)

Required Documents:

- ① Application form
- ② Inkan
- ③ A piece of ID (e.g. Passport, driver's license, etc.)
- ④ My Number Card (plastic) or My Number Notification Card (green paper card)



- *Consideration of eligibility is based on conditions of the family as of April 1, 2020, which is the official entrance day for the nurseries.
- *Acceptance is NOT based on a first-come-first-serve basis.
- *Provisional application is available for infants who are expected to be due by December 31, 2019.
- *Application for changing nursery is also open during this period.
- *For those needing special child care (e.g. Child Care Projects for Disabled Children), please speak with us at the service windows.

◆ Public Kindergarten Recruitment -2020 enrolment- ◆

Eligibility:

- ① Resident of Ginowan
- ② Children born between April 2, 2014 – April 1, 2015
- ③ Children born between April 2, 2015 – April 1, 2016

Class Hours:

Monday, Wednesday, Friday	8:15-12:00
Tuesday, Thursday (Bento Day): April – July	8:15-13:00
September – March	8:15-14:00

Slots:

- ① Older children: no limit
- ② Younger children: 30 per kindergarten (Kakazu Kindergarten will have 60)

- *It is not compulsory to enroll in a public kindergarten.
- *If there are more applications than available slots, selection will be based on lottery.

Distribution of Application Forms:

October 15 (Tue) – November 8 (Fri), 9:00-11:30 & 13:00-17:00 excluding weekends and holidays by the Child and Family Division on the 2nd floor of the City Hall or at the relevant kindergartens.

Reception of Enrolment Applications:

October 28 (Mon) – November 8 (Fri), 9:00-11:30 & 13:00-17:00 excluding weekends and holidays by the Child and Family Division on the 2nd floor of the City Hall only.

Things to Bring:

- ① Application form
- ② Inkan

◆ Childcare Program (Long-term) -2020 enrolment- ◆

Eligibility:

- ① Children born between April 2, 2014 to April 1, 2015 who will be attending a public kindergarten
- ② Both parents are working and who will be needing childcare service

Period:

from the day after the entrance ceremony to a date designated by the Board of Education
April 10, 2020 – March 29, 2021 (tentative)

Holidays:

Weekend & holidays, Okinawa Memorial Day, period from December 29 to January 3, and any other days as designated by the Principal.

Childcare Hours:

Weekdays from when kindergarten ends to 18:00
Summer/winter/spring holiday: 8:15-18:00

Fees:

¥5,400/month (¥10,800 for August)
*Childcare fees are only subsidized up to a certain amount as determined by multiplying the number of days using the childcare service by. Additional costs that incur will have to be paid by the individual.

Others: Please prepare lunch for your child as childcare will not be providing any meals. (Catering is available on non-Bento Days)

Child Support Division (Kosodate Shi-en-ka) ☎ 098-893-4649

These excerpts from the Japanese city newsletter are published by Ginowan City Hall's Civic Cooperation Promotion Division (Shimin Kyōdō Suishin-ka) in the hopes of providing support for residents who may have trouble reading or understanding Japanese. This English version is not an official translation of the original Japanese version. Ginowan City Hall and its translator will individually or jointly accept no responsibility or liability for damage or loss caused by any error, inaccuracy, misunderstanding, or changes in regards to this translation.

Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.

English interpreter can be reached at: ☎098-893-4411 (ext.577) or tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp

Disability Basic Pension

The Disability Basic Pension may be received by those who have a disability due to having suffered an illness or injury that restricts their everyday activities.

Eligibility (must fulfill all of below):

- 1.) Date of first examination* was:
 - Within the period of enrolment in the National Pension System, or
 - Before 20 years of age, or between 60 and up to but not including 65 years of age during which the individual was residing in Japan, and in both cases was during which the individual was not enrolled in the Pension System.
- 2.) The degree of the disability is determined by the disability assessment standards of the National Pension Act to be degree I or II on of the day the disability is diagnosed**. Or, the degree of disability did not originally meet the qualifying level on the day the disability was recognized, but it has since then increased and reached degree I or II two days before the individual reaches 65 years of age and makes the claim.
- 3.) That:
 - In the period up until two months before the month of the doctor's visit, individuals must have paid and/or in combination, have been exempted the premiums of a public pension program for at least two-thirds of the entire coverage period, or
 - In the period of up to one year prior from two months before the month of the doctor's visit, there has not been any overdue pension premiums.

(In the case where the day the disability is diagnosed before 20 years of age, there will be earned income restrictions.)

*refers to the day when the individual visits a doctor due to the cause of the disability

**refers to one and a half years after the first doctor's visit, or within the one and a half years from the first doctor's visit whereby the symptoms have stabilized.

Resident Division ☎ ext. 114 or 336

Ginowan City Hall Main Building Will Be Under Construction

The City Hall's main building will be under reinforcement construction work improve its (earth) quake resistance.

Regular operation of the City Hall will continue unchanged. During the period of construction, service counters that will be affected will be moved temporary to prefabricated structures on the outside of the main building. Parts of the customer parking area will also be restricted. We kindly ask for your understanding and apologize for any inconvenience that may be caused. For your safety, please follow the instructions of staff and/or information displays.

2019 September – December: construction of prefab

2020 January – April: Phase I

Child Support Division,
Child Planning Division, etc.

2020 May – August: Phase II

Resident's Division,
Nursing Care and Longevity Division, etc.

2020 September: deconstruction of prefab

General Affairs Division (*Sōmu-ka*) ☎ 098-893-4402

November Health Calendar and Counselling Services

Mother and Child-Related Health Checkups and Classes (at the Health Counseling Center)		Reception Hours	Family, Childcare, Women's Counseling	
Infants General Checkup	23rd (Sat)	9:00~11:00 13:00~14:45	Women's Counseling (welfare, domestic violence, etc.)	Mon~Fri 10:15~17:00 Jido Katei-ka (Child Family Division)
18 Month-Old Checkup	6th (Wed), 14th (Thu), 28th (Thu)	13:15~14:00	Women's General Consultation Jinzai Ikusei Koryu Center Mebuki	Mon~Fri 10:00~17:00 ☎896-1215
2 Year-Old Dental Examination	21st (Thu)	13:15~14:45	Family and Child Counseling Room	Mon~Fri 10:15~17:00 Jido Katei-ka (Child Family Division)
3 Year-Old Checkup	13th (Wed), 20th (Wed), 27th (Wed)	13:15~14:00	Okinawa Child Abuse Hotline	Mon~Fri 17:30~8:30A.M., Weekends and Holidays: All day ☎886-2900
Child-Mother Health Checkup Consultation	5th (Tue), 19th (Tue)	9:30~10:30	Welfare Counseling	
Manman Class (baby food class)	29th (Fri)	From 13:30	Counseling for daily life concerns	Mon~Fri 9:00~17:00 Seikatsu Fukushi (Life Welfare Division)
"Nobikko" Parent and Child Class	22nd (Fri)	Please contact us for details	Eureai Counseling Room Council of Social Welfare	Mon~Fri 9:00~16:00 ☎896-2020
Health Consultation		Reception Hours	Legal Advice (upon request, please contact us beforehand)	
Health Counseling Center ☎898-5583	Every Monday, Tuesday and Friday (holidays excluded)	13:00~15:00	Free Legal Advice	Wed: 13:30~16:30 Fri: 13:30~15:30 Shimin Seikatsu-ka (Civil Life Division)
	Every Tuesday and Wednesday (holidays excluded)	9:00~11:00	Citizen's Consultation	
			Citizen's Consultation	Mon~Fri 10:00~16:00 (Break: 12:00~13:00)
			Human Rights Concerns Counseling Office	3rd Thursday 13:30~16:30
			Free Real Estate Consultation (reservation required)	4th Tuesday 13:30~15:30
			Consumer Consultation	Mon~Fri 10:00~16:00 (Break: 12:00~13:00)
			Administrative Consultation Okinawa Administrative Evaluation Office	4th Thursday 14:00~16:00 ☎0570-090-110 or Shimin Seikatsu-ka (Civic Life Division)
			Education Counseling	
			Youth Support Center	Mon~Fri 9:30~16:00 ☎892-4732
			Guidance Classroom "Wakaba Classroom"	Mon~Fri 9:00~17:00 ☎893-8859
			Employment Counseling (Furusato Hello Work)	
			Regional Employment Counseling	Mon~Fri 9:30~17:00 ☎893-5588

3rd Installment of the Resident Tax is Due

	Tax	Fixed Property Tax	Resident Tax	Light Motor Vehicle Tax
Installments				
1st		May. 7th	Jul. 1	May. 31st
2nd		Jul. 31st	Sep. 2nd	
3rd		Dec. 25th	Oct. 31st	
4th		Mar. 2nd	Jan. 31st	

Tax Payment Division (*Nōzei-ka*) ☎ ext. 246~257

Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.

We offer interpretation services at the Ginowan City Hall (free of charge)
Available hours:
Monday to Friday
9:00-17:00
(12:00-13:00 lunch break)

Please ask for the interpreter (*tsūyaku*) at the information desk.

Contact: Civic Cooperation Promotion Division (Shimin Kyodo Suishin-ka)
☎098-893-4411 (Ext. 577)
tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp